



《華嚴經》卷三十九 入法界品

“Entering the Dharma Realm”, Book 39 of the Avatamsaka Sutra

第一段Section I: 2006/7/ 1 - 7/23

第二段Section II: 2006/7/24 - 8/18

地點：美國加州曼都仙諾郡瑜伽市萬佛聖城 其中一週在奧勒岡佛根地舉行

今年暑假在清靜的聖城裡，法界佛教大學將舉辦為期七週的佛教進修班。學員將研讀、思考和討論《華嚴經》宏大的第三十九品，敘述善財童子為覺道的參訪歷程。進修班將依照傳統寺院的生活方式，作息包括出坡、研習與坐禪以便靜慮、強身、進而心領神會。

課程將由法界佛教大學僧俗教師擔任，除日間的正式授課外，晚上有非正式的圓桌討論會。瑜珈、打坐、念誦和持戒是固定功課外，還有默讀、寫作和個人自修的時間。

詳情請查網站：<http://www.drbu.org>

Locations:

City of Ten Thousand Buddhas in Mendocino County, California
with one special week in the Oregon Coast Range

This summer in a tranquil monastic setting, Dharma Realm Buddhist University will host a seven-week intensive immersion experience in the Buddhist tradition. Students will read, reflect upon, and discuss the Avatamsaka Sutra's epic thirty-ninth book, which narrates the spiritual quest for awakening undertaken by the youth Sudhana. The program will follow a traditional monastic lifestyle of work, study, and meditation designed to calm the mind, strengthen the body, and prepare the spirit for insight and understanding.

Classes will be led by faculty of Dharma Realm Buddhist University, both lay and monastic, with informal roundtable discussions in the evening balancing the more formal classes of the day. Time will be set aside for quiet reading, writing, and personal reflection. Workshops on yoga, chan/zen meditation, chanting, and ethical discipline will be available throughout. Please visit the website for more details: <http://www.drbu.org>

培德育良卅週年校慶記

Instilling Goodness and Developing Virtue Schools' 30th Anniversary Report

米妙雲 文 (培德女中11年級)

BY GOPIKA MISRI, GRADE 11,

DEVELOPING VIRTUE SECONDARY SCHOOL

常明 中譯 CHINESE TRANSLATED BY CHANG MING





2006年3月25日（週六）萬佛聖城舉辦慶祝培德與育良二校的卅週年慶。午齋時，創校校長易果參居士表示上人的教育宗旨是學校要包容所有國籍、宗教與國家；所以雖然培德、育良二校老師多是佛教徒，但它既不是純粹的佛教學校，也非一般私立學校，難就難在這裡。她指出在今日更須繼往開來，學校的發展與成就絕非等閒之事。二位校友挈庫拉賀茲和白慧學緬懷學生生活並表達對宣公上人、學校和聖城的感謝。其中目前任教於學校的白慧學，很高興能與昔日的老師共事，在她內心，她們依然是自己的指導老師。曼都仙諾郡的警長致詞時指出，警察局目前正努力實現如尊重與和諧等類似學校的目標。

下午男校友為在校學弟的校際籃球賽加油；女校友則和在校學妹以遊戲方式來交換求學和人生的經驗，也解答她們有關大學的各種問題。下午三點鐘師生、家長、校友與其他來賓聆聽企業家、慈善家羅勃布拉克的演講（請參閱本期第40-43頁）晚餐由一位校友提供全體學生披薩餅，而應屆畢業生則和校友在易果參居士家聚餐。

晚上7:30師生、家長、校友與聖城住眾齊聚佛殿觀賞一場由易果參居士敘述舊事的校史相片展，她介紹許多學校早期精彩的故事圖像。吳適有校友回憶初入培德男中時不懂英文，卻在四年中搖身一變以及接受挑戰。馬丁維荷文教授提及上人對學校的願景，這個願景也正是世界今日之所需。女校校長恆音師指出，學校的成績應歸功於萬佛聖城所有住眾的努力與辛勞；住眾們德業的修行生活是學生的楷模。三十週年校慶將許多與學校有關的人聚集一堂，不禁令人體會到這三十年來的經驗是多麼特別而難忘。目前該校正在編輯一本師生、校友、家長的教學見證文集，歡迎今年6月15日前賜稿。



On Saturday, March 25, 2005, the City of Ten Thousand Buddhas (CTTB) celebrated Instilling Goodness and Developing Virtue Schools' thirtieth anniversary. At lunchtime Terri Nicholson, the founding principal of the school, remarked that the most interesting thing about these schools is that they have been neither "Buddhist" schools in the full sense nor ordinary private schools, but somewhere in the middle. The Venerable Master foresaw that the schools would embrace all nationalities, religions, and countries throughout the world. She said that this is even more necessary now, and that what the schools are doing is not something ordinary. Alumni Nakula Hertz and Sarah Babcock reminisced on their school experiences and expressed their gratitude to the Venerable Master, school and CTTB. Sarah, who is currently teaching Chinese at the school, said it was wonderful to be able to work alongside her former teachers and also have them as her mentors. The Mendocino County Sheriff spoke about how the Sheriff's Department strives to realize similar goals to those of the school, such as promoting respect and harmonious community.

In the afternoon, the boys school alumni cheered the boys basketball team as they competed in the playoffs, and the girls school alumni and students engaged in games and discussions, where alumni shared about their lives and careers and answered questions about college. At 3:00 p.m., students, parents, alumni, teachers, and other guests enjoyed a speech by entrepreneur and philanthropist Robert Block. [See pages 40-43 for his talk.] One alumna donated pizza for all the students' dinner, while the senior girls and the alumni gathered Mrs. Terri Nicholson's house for dinner.

At 7:30 p.m., students, alumni, parents, guests and CTTB residents filled the Buddha Hall, enjoying a slideshow of the school's history narrated by Terri Nicholson, who showed memorable scenes from the school's early years. Alumnus Franklyn Wu spoke of how he had arrived at Developing Virtue Boys School barely knowing any English, but had been transformed and challenged during his four years there. Dr. Martin Verhoeven shared the Venerable Master Hua's vision for the school and how this is what the world really needs. Bhikshuni Heng Yin pointed out that the achievements of the school are possible only through the collaborative efforts and hard work of all the residents at the City of Ten Thousand Buddhas, who serve as models for the students by living a life of virtuous cultivation. The 30th Anniversary celebration brought together many people affiliated with the school and helped people realize how special and transformative the experience can be. The school is presently compiling a growing collection of essays by students, alumni, parents, and teachers for publication, and welcomes submissions until June 15.

